



На основу члана 4. став 1. тачка 7. и члана 31. Закона о високом образовању („Службени гласник РС“ бр.76/05, 100/07 – аутентично тумачење, 97/08, 44/10, 93/12, 89/13, 99/14, 45/15 – аутентично тумачење и 68/15) и члана 40. став 1. тачка 3. Статута Универзитета уметности у Београду број 8/58 од 22.12.2015. године,

Сенат Универзитета уметности, на 105. седници одржаној 29.09.2016. године, једногласно донео је

ПРАВИЛНИК О МЕЂУНАРОДНОЈ МОБИЛНОСТИ

І ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ

Предмет правилника

Члан 1.

Правилником о међународној мобилности (у даљем тексту: Правилник) дефинишу се основни појмови и принципи, уређују се основ и облици остваривања међународне мобилности студената и запослених (у даљем тексту: мобилност) на Универзитету уметности и факултетима у његовом саставу (у даљем тексту: факултет), документи мобилности, услови за остваривање мобилности студената и признавање периода мобилности, услови за остваривање мобилности запослених, надлежност служби Универзитета уметности у остваривању мобилности, као и друга питања од значаја за уређење ове области.

Основни појмови

Члан 2.

Мобилност- привремени боравак на високошколској установи у иностранству и то: студената ради учења, наставног и ненаставног особља ради држања наставе, односно стручног усавршавања.

Матична установа (енг. *Sending Institution; Home Institution*) - високошколска установа на коју је студент уписан, односно на којој је запослени у радном односу.

Установа домаћин (енг. *Receiving Institution; Host Institution*) - високошколска установа на којој се остварује мобилност.

Међуинституционални споразум (енг. *Inter-institutional Agreement*) - уговор између матичне установе и установе домаћина у оквиру кога се остварује мобилност.

Одлазни студент (енг. *Outgoing student*) - студент Универзитета уметности у програму мобилности на установи домаћину у иностранству.

Долазни студент (енг. *Incoming student*) - студент у програму мобилности на Универзитету уметности као установи домаћину.

Запослени (енг. *Staff*) - наставно и ненаставно особље које је у радном односу на Универзитету уметности, односно факултету, а које учествује у програму мобилности.

Формулар за пријављивање (енг. *Student Application Form*) - пријавни документ који садржи потребне информације о долазним студентима.

Позивно писмо (енг. *Acceptance Letter*) - документ који Универзитет уметности, односно факултет издаје долазном студенту као потврду прихватања мобилности.

Уговор о учењу (енг. *Learning Agreement*) - уговор којим се за појединачног студента утврђују обавезе и академске активности које ће остварити током мобилности.

Препис оцена (енг. *Transcript of Records*) - исправа којом високошколска установа пружа детаљне податке о оствареним академским резултатима студента (оцене, ЕСПБ бодови).

Каталог предмета (енг. *Course Catalogue*) - преглед наставних предмета факултета (шифра, садржај, број ЕСПБ бодова, очекивани исход учења након успешног савладавања предиспитних и испитних обавеза).

Академски ЕСПБ координатор (енг. *Academic Coordinator*) - лице које је Универзитет уметности, односно факултет овластио за потписивање докумената мобилности и академско признавање периода мобилности.

Период мобилности - временски период који студент у мобилности проведе на установи домаћину.

Академско признавање мобилности - поступак признавања положених испита, ЕСПБ бодова и оцена које је студент остварио у периоду мобилности.

Облици и основ остваривања мобилности

Члан 3.

Универзитет уметности је стратешки опредељен да развија међународну сарадњу кроз мобилност као интегрални део процеса интернационализације високог образовања, у складу са међународно прихваћеним документима, националним документима релевантним за ову област и општим актима Универзитета уметности.

На Универзитету уметности се остварује долазна и одлазна мобилност студената и запослених на основу:

1. учешћа Универзитета уметности у међународним програмима и пројектима;
2. билатералних или мултилатералних споразума закључених између Универзитета уметности, односно факултета са високошколским установама из иностранства.

Принципи мобилности

Члан 4.

Остваривање мобилности на Универзитету уметности спроводи се у складу са следећим принципима мобилности:

1. развијање двосмерне мобилности;
2. признавање периода мобилности;
3. једнак третман учесника мобилности уз забрану дискриминације по било ком основу;
4. доступност бесплатних услуга учесницима мобилности;
5. други принципи у складу са европским системом високог образовања којима се унапређује академска мобилност.

II МОБИЛНОСТ СТУДЕНАТА

Члан 5.

Мобилност се спроводи на свим нивоима студија (основним академским, мастер и докторским), са циљем да студенту омогући да део студијског програма оствари на високошколској установи у иностранству и да му се исти призна као да је остварен на матичној установи.

Мобилност по правилу одговара области и нивоу уписаног студијског програма.

Одлазна мобилност подразумева да студент Универзитета уметности као матичне установе остварује део студијског програма на установи домаћину у иностранству, након чега се враћа у матичну установу на којој довршава уписани студијски програм.

Долазна мобилност подразумева да студент високошколске установе из иностранства као матичне установе остварује део студијског програма на Универзитету уметности као установи домаћину, након чега се враћа у матичну установу у иностранству на којој довршава уписани студијски програм.

1. Документи мобилности

Члан 6.

Документи који омогућавају спровођење мобилности, преношење и признавање ЕСПБ бодова су:

1. Формулар за пријављивање (енг. *Student Application Form*)
- 2.а Уговор о учењу (енг. *Learning Agreement*) за студенте основних и мастер студија
- 2.б Уговор о учењу и истраживању (енг. *Study and Research Plan*) за студенте докторских студија
- 3.а Препис оцена (енг. *Transcript of Records*) за одлазне студенте
- 3.б Препис оцена (енг. *Transcript of Records*) за долазне студенте

Документи из става 1. овог члана сачињени су на енглеском језику и дати су на обрасцима број 1-3 који су одштампани уз овај правилник и чине његов саставни део.

Уговор о учењу

Члан 7.

Уговор о учењу закључује се између студента који је изабран да учествује у мобилности, матичне установе и установе домаћина пре започињања периода мобилности, осим ако установа домаћин не одлучи другачије.

Потписивањем Уговора о учењу матична установа одобрава студенту учешће у мобилности, похађање академских активности у периоду мобилности (списак предмета за студенте основних и мастер студија, односно план истраживања за студенте докторских студија) и гарантује признавање ЕСПБ бодова и стечених оцена.

Потписивањем Уговора о учењу установа домаћин потврђује да су уговорене академске активности део постојећег курикулума, изражава сагласност о прихватању студента у мобилности и одобрава похађање и реализацију одабраних академских активности.

Уговор о учењу се сачињава на енглеском језику, а потписују га студент, академски ЕСПБ координатор и декан факултета у име матичне установе, односно у случају када се матичном установом сматра Универзитет уметности, академски ЕСПБ координатор и ректор Универзитета уметности.

Академске активности одобрене Уговором о учењу могу се изменити након започињања периода мобилности, уз сагласност свих потписника и евидентирањем измена у обрасцу 2.а и 2.б.

Препис оцена

Члан 8.

Препис оцена је уверење о положеним испитима које за одлазне студенте издаје матична установа, а за долазне студенте установа домаћин.

Препис оцена садржи: податке о студенту, називе положених испита, добијене оцене, број постигнутих ЕСПБ бодова по предметима, податке о трајању студијског програма и друге релевантне информације, а посебно објашњење о начину оцењивања и бодовања (национални систем оцењивања).

У својству матичне установе, Универзитет уметности, односно факултет је дужан да одлазном студенту, на његов лични захтев, изда Препис оцена на српском и енглеском језику, ради аплицирања за програме међународне мобилности.

У својству установе домаћина, Универзитет уметности, односно факултет је дужан да долазном студенту, по окончању периода мобилности, изда Препис

оцена на енглеском језику, као доказ остварених академских активности на Универзитету уметности, односно факултету.

2. Одлазна мобилност

Услови Члан 9.

Право да учествује у одлазној мобилности има сваки студент Универзитета уметности, односно факултета, као матичне установе (у даљем тексту: одлазни студент) ако испуњава следеће основне услове:

1. уписан је најмање на другу годину основних студија (остварених најмање 60 ЕСПБ бодова);
2. уписан је на мастер, специјалистичке или докторске студије;

Ближи услови за пријављивање, критеријуми и начин избора кандидата за мобилност, прописани су међуинституционалним споразумом и конкурсом који Универзитет уметности расписује у складу са одредбама тог споразума.

Уколико споразумом из става 2. овог члана није посебно регулисан начин избора студената, Универзитет уметности, односно факултет сачињава ранг листу пријављених кандидата према следећим критеријумима:

1. академско постигнуће студента (просек оцена);
2. значај предложене мобилности за укупан исход учења уписаног студијског програма;
3. познавање страног језика;
4. досадашњи број остварених мобилности студента, при чему се предност даје студенту који претходно није учествовао у програмима мобилности.

Коначан избор и одлуку о прихватању студента доноси установа домаћин.

Трајање периода мобилности Члан 10.

Период мобилности може да износи најмање три а највише дванаест месеци, при чему се прецизна дужина трајања утврђује међуинституционалним споразумом.

Одлазни студент може више пута учествовати у мобилности, с тим да укупан период мобилности не може бити дужи од дванаест месеци.

Статус студента у периоду мобилности Члан 11.

У периоду мобилности статус одлазног студента на матичној установи остаје непромењен: сматра се да у том периоду не прекида студирање, нити му мирују права и обавезе у матичној установи, јер се подразумева да студент своје академске обавезе остварује на установи домаћину.

Студент који се финансира из буџета Републике Србије задржава овај статус, а самофинансирајући студент задржава обавезу редовног плаћања утврђене школарине матичној установи.

Начела академског признавања мобилности

Члан 12.

Одлазни студент има право да му се од стране матичне установе призна период мобилности.

Признавање периода мобилности остварује се у складу са начелом флексибилности.

Резултате које је одлазни студент остварио у периоду мобилности матична установа вреднује полазећи од сличности у исходу учења, а не разлика између студијских програма који се упоређују, при чему се вреднује знање које је одлазни студент стекао из одређене области које не мора бити идентично већ слично, односно сродно знању које би из одређеног предмета стекао на матичној установи.

Признавање предмета, ЕСПБ бодова и оцена

Члан 13.

Матична установа, по правилу, потпуно признаје предмете које је одлазни студент положио на установи домаћину на основу Уговора о учењу и Преписа оцена, без спровођења посебног поступка признавања који прописује Закон о високом образовању о признавању стране високошколске исправе ради наставка образовања.

Уколико је положени предмет сродан и има сличне исходе учења као предмет матичне установе, студенту се признају исходи учења, стечени ЕСПБ бодови и постигнута оцена.

Уколико се положени предмет у погледу исхода учења делимично преклапа са садржајем студијског програма матичне установе, признаје се као изборни предмет са признатим исходима учења, стеченим ЕСПБ бодовима и постигнутом оценом.

Уколико садржај положеног предмета битно одступа од исхода учења студијског програма матичне установе, остварени ЕСПБ бодови се не рачунају у укупан број ЕСПБ бодова предвиђен обимом студија, већ се предмет посебно евидентира у додатку дипломи.

Члан 14.

Студенту се признају оцене остварене током мобилности.

У случају да се систем оцењивања на матичној установи и установи домаћину разликују, врши се њихово усклађивање, односно претварање у оцене матичне установе, сходно ЕСПБ приручнику (енг. *ECTS Users' Guide*) и према упоредној табели датај у обрасцима бр. 3.а и 3.б уз Правилник (Препис оцена).

Оцене предмета из члана 13. став 2. и став 3. овог правилника улазе у просек оцена студента, а оцене предмета из става 4. истог члана не рачунају се у просечну оцену.

Решење о признавању мобилности

Члан 15.

По повратку на матичну установу, одлазни студент обавезан је да благовремено надлежном академском ЕСПБ координатору, ради признавања мобилности, достави Уговор о учењу, Препис оцена и документа о систему оцењивања на установи домаћину.

Надлежни академски ЕСПБ координатор на основу документације из става 1. овог члана утврђује резултате које је одлазни студент постигао на установи домаћину и издаје решење о признавању мобилности која садржи податке о признатим предметима, ЕСПБ бодовима и оценама.

Решење се доноси у најкраћем могућем року, а најкасније 10 дана пре почетка семестра у којем одлазни студент наставља студије на матичној установи.

Уколико решење из става 2. овог члана не буде донето у предвиђеном року, матична установа је дужна да омогући студенту наставак студија и без уписа наведених података, као и да заврши процедуру и донесе решење у најкраћем могућем року.

Евиденција о мобилности студената

Члан 16.

Решење из члана 15. став 2. овог правилника доставља се студентској служби факултета ради уписа података у матичну књигу студената и у Додатак дипломи.

Положени предмети из члана 13. став 2. и 3. овог правилника уписују се у рубрику 4.3 Додатка дипломи („Појединости студијског програма и постигнуте оцене“) са називом преведеним на српски језик, ЕСПБ бодовима у изворној вредности и оценама преведеним у национални систем оцењивања, а у рубрику 6.1 "Додатне информације о студенту" уписује се информација о боравку студента на размени уз навођење назива установе домаћина и периода боравка.

Положени предмети из члана 13. став 4. овог правилника не урачунавају се у укупни збир остварен током студија, због чега се уписују само у рубрику 6.1 Додатка дипломи "Додатне информације о студенту", са назнаком "положени предмети који нису предвиђени студијским програмом за стицање дипломе" уз навођење назива установе домаћина, назива предмета на изворном језику, изворне оцене и ЕСПБ бодова.

3. ДОЛАЗНА МОБИЛНОСТ СТУДЕНАТА

Члан 17.

Студент високошколске установе у иностранству као матичне установе (у даљем тексту: долазни студент) може остварити део свог студијског програма на Универзитету уметности као установи домаћину.

Информисање студената

Члан 18.

У циљу пружања информација заинтересованим долазним студентима Универзитет уметности као установа домаћин објављује на својој интернет страници информациони пакет о могућностима студирања који садржи основне информације о установи домаћину, врстама и нивоима студија, списак и садржај студијских програма, каталог предмета (назив предмета, опис, ЕСПБ бодови, ниво студија, семестар, језик на коме се држи настава, исход учења и др.) као и друге информације од значаја за долазне студенте. Информациони пакет се објављује на српском и на енглеском језику.

Конкурс

Члан 19.

Универзитет уметности објављује конкурс за пријављивање долазних студената два пута у току школске године, и то:

- од 15. априла до 15. маја за јесењи семестар
- од 15. септембра до 15. октобра за пролећни семестар.

Одлучивање о пријави

Члан 20.

Заинтересовани долазни студент пријаву врши подношењем Формулара за пријављивање, Преписа оцена са студијског програма матичне установе и предлога Уговора о студирању који мора бити оверен потписом овлашћеног лица матичне установе и печатом матичне установе.

О пријави заинтересованог долазног студента одлучује факултет Универзитета уметности на који се студент пријављује или, уколико је међуинституционалним споразумом то предвиђено, академски ЕСПБ координатор Универзитета уметности.

У случају прихватања пријаве долазног студента, установа домаћин потписује Уговор о учењу са долазним студентом, уз који му се на његов захтев може доставити и Позивно писмо.

У случају да пријава заинтересованог долазног студента није прихваћена, студенту се доставља образложење у писаној форми.

Статус студента у периоду мобилности

Члан 21.

Долазни студент има сва права и обавезе редовног студента Универзитета уметности, с тим да је за време мобилности ослобођен плаћања школарине на установи домаћину.

Долазни студент је дужан да код надлежних органа регулише привремени боравак у Републици Србији и да током мобилности има регулисано здравствено осигурање.

Универзитет уметности, односно факултет пружа помоћ долазном студенту у обезбеђивању потребних докумената (виза, осигурање и др.) и око смештаја.

III МОБИЛНОСТ ЗАПОСЛЕНИХ

Остваривање мобилности

Члан 22.

Мобилност запослених остварује се кроз боравак запослених Универзитета уметности као матичне установе на установи домаћину у иностранству и повратка на рад у матичну установу по истеку периода мобилности и то у циљу:

1. држања наставе;
2. професионалног усавршавања;
3. међуинституционалне сарадње и сарадње на међународним пројектима.

Право учешћа у мобилности има наставно и ненаставно особље које је по основу уговора о раду запослено на Универзитету уметности, односно факултету.

Избор кандидата за мобилност

Члан 23.

Начин пријављивања, услови, документи потребни за пријаву, начин избора кандидата, трајање периода мобилности, права и обавезе запослених у мобилности и друга питања уређују се међуинституционалним споразумом.

Уколико услови и начин избора кандидата нису прописани споразумом из става 1. овог члана, избор врши академски ЕСПБ координатор факултета, при чему се посебно узима у обзир:

1. квалитет предложеног плана рада;
2. значај предложене мобилности за професионални развој кандидата;
3. стратешки интерес факултета;
4. досадашњи број остварених мобилности кандидата, при чему се предност даје кандидату са мањим бројем претходно остварених мобилности.

Уколико је споразумом из става 1. овог члана предвиђено да Универзитет уметности подноси јединствену ранг листу кандидата, при избору се узима у обзир:

1. претходно извршена селекција факултета;
2. разноврсност области из којих долазе кандидати;
3. стратешки циљеви Универзитета уметности;
4. укупан број остварених мобилности факултета у оквиру појединачног програма мобилности, при чему се предност даје факултету са мањим бројем претходно остварених мобилности.
- 5.

Доношење одлуке

Члан 24.

О прихватању кандидата одлучује установа домаћин која издаје потврду о прихватању са прецизно одређеним периодом мобилности.

На основу потврде о прихватању, ректор Универзитета уметности, односно декан факултета доноси одлуку којом се одобрава мобилност запосленог.

Обавезе запослених који учествују у мобилности

Члан 25.

Запослени који учествује у мобилности по повратку на матичну установу обавезно подноси извештај о оствареној мобилности, као и друге документе предвиђене међуинституционалним споразумом.

Запослени који учествују у мобилности морају имати путно здравствено осигурање у периоду мобилности, осим колико споразумом из става 1. овог члана није другачије предвиђено.

Финансијска подршка мобилности запослених регулише се споразумом из става 1. овог члана.

IV АКАДЕМСКА, СТРУЧНА И АДМИНИСТРАТИВНА ПОДРШКА МОБИЛНОСТИ

Члан 26.

Академску, стручну и административну подршку мобилности студената и запослених на Универзитету уметности, односно факултету обављају академски ЕСПБ координатор и Служба за међународну сарадњу Универзитета уметности.

Академски ЕСПБ координатор

Члан 27.

Академског ЕСПБ координатора на нивоу Универзитета именује ректор, а академског ЕСПБ координатора на нивоу сваког факултета именује декан.

Члан 28.

Академски ЕСПБ координатор овлашћен је да:

1. потписује документа мобилности,
2. сачињава ранг листу пријављених кандидата за одлазну мобилност студената,
3. утврђује резултате које је одлазни студент постигао на установи домаћину и издаје решење о признавању мобилности,
4. одлучује о пријави заинтересованог долазног студента,
5. врши избор кандидата за мобилност запослених, уколико услови и начин избора кандидата нису прописани међуинституционалним споразумом,
6. врши друге послове предвиђене овим правилником.

Служба за међународну сарадњу

Члан 29.

Служба за међународну сарадњу Универзитета уметности обавља стручно-административне послове везане за остваривање мобилности и то:

1. координира учешће Универзитета уметности у међународним програмима мобилности;
2. објављује конкурсе и пружа друге информације студентима и запосленима о могућностима за мобилност;

3. саветује и пружа стручну помоћ одлазним и долазним студентима;
4. води базу података о стипендијама;
5. врши друге послове предвиђене овим правилником.

V ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 30.

Саставни део овог правилника чине прилози 1 – 3 који служе као модели основних докумената мобилности.

Члан 31.

Сви изрази у овом правилнику имају једнако родно значење без обзира да ли се користе у мушком или женском роду и односе се подједнако на мушки и женски род.

Члан 32.

Овај правилник ступа на снагу осмог дана од дана објављивања на огласној табли и интернет страници Универзитета уметности.

Председник Сената

Ректор

проф. мр Зоран Ерић

